

Bihaini Da Isab Kaw?

Sabriye, Jane, Mustafa Samur

Liyukis hi

Lady Hanifah R. Mindalano-Alonto



PAMUKA' LAWNG

Siyulat in kitab pambata'-bata' ini ha supāya makatabang dumihil 'psychological first-aids' ha mga bata'-bata' nakalabay (iban masi-masi limalabay) ha mga aramala dakula' ha kabuhi' nila amuin kiyahuhunitan magpaguwa' sin halawm atay nila iban pamikilan. In ngān sin kitab ini "*Bihaini Da Isab Kaw?*" ha supāya kananaman sin mga sila nagbabassa atawa kan nagdurungug sin bukun hadja sila in nakalabay sin dugaing-dugaing ngiy' parasahan ha lawm-pangatayan. Bunnal manjari ini bassahun sin mga bata' ummul 7 tahun pa taas, labi marayaw bang awn sila iban tau-māas amuin saddiya dumungug (iban humāti, maghidjatul) ha bata' nagbabassa ha upāma tagha' magsawu siya sin kiyalabayan niya. Manjari ini usalun bilang "**psychosocial processing tool**" atawa bilang pangganap tabang ba'gu atawakan maubus in hambuuk "**psychosocial processing activity**".

In kitab isab "*My Inside Weather*" hinda Jen Thorpe, Lara Berge iban Emma Becket (dayng ha freekidsbooks.org) nahinang da isab bulansang ha pagsulat sin kitab ini.

Maluhay maingat in
hawa-hula' ha tilibut ta.



Misan magpinda-pinda,
maingat da sin siya majaga.

Sā' in hawa-hula' ha
lawm ku awn waktu
di' kakitaan.



Ha simud, ha mata
atawa ha pamayhuan...

Awn waktu biya' haini in
hawa-hula' hipagbayta' nila.



Awn da isab waktu in sila
daran magsulang na.

Awn waktu masawa,
malingkat, masahaya;

Makapauyum kaku'
sin duwa mata.

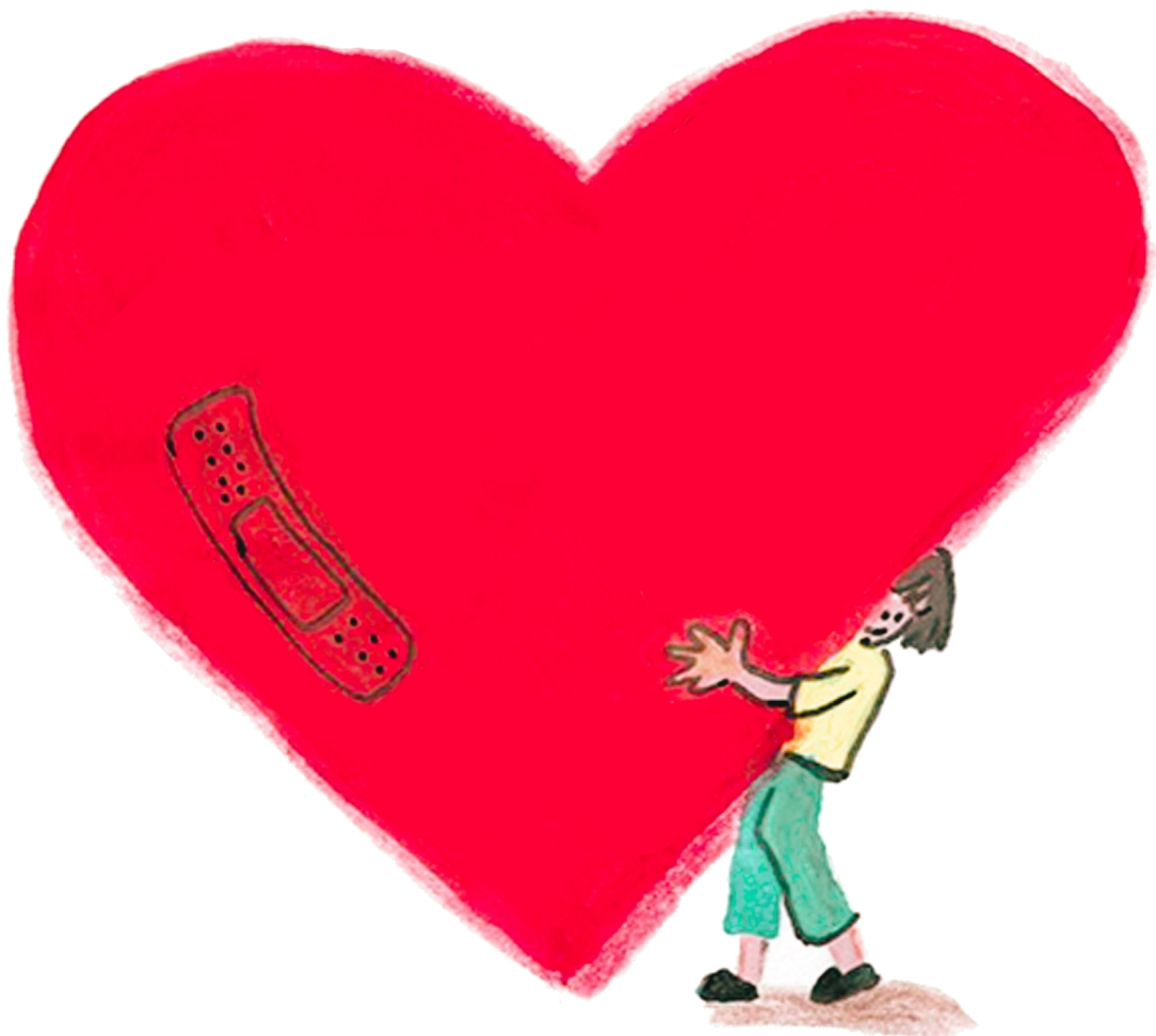
Bahaini da isab kaw lasa?



Awn isab waktu
landu' in andum,
ha pangatayan ku
mabu'gat tuud dāhun.



Kiyahātihan mu ka in
mabaya' ku ini iyanun?



Awn waktu awn buhāwi'
ha jantung ku imisuk.

Paghulasan na, haggutun,
in baya' ku yan tumapuk.

Jantung ku makasay,
halawm küba-küba na aku!

Agi kaku':
"Tapuk na
kaw duun
harugu!!!"



Awn isab waktu landu'
magabun dayndiy;
Ha pagbissara ta kahunitan
na aku humāti.



Nahihilu, halawm-lawwa',
natatanga' na. Ay, bunnal?!
Ikaw da isab sibu' da?

Awn waktu mapasu'.

Landu' mapasu'!

Ayaw naa kamu ibut

sumuuk kaku'!



Awn waktu in
lawm-atay ku biya'
dawgdug iban kilat pa.

In aku tagha'
magpakaulak na sadja!



Bihaini da baha' isab
in parasahan mu
ha kahaba'
nānguli'sung in
bayhu' mu?



Awn isab waktu ha
jantung ku mag-ulan misan
pa aku liyalami-lamihan.





Magtagha' na hadja in ulan
sampay magbaha'...



sampay miyabut in baha'
madtu pa duwa mata....

Pagulgula kunu' aku...





“Kariasali ba ini?”

In pangasubu ta karuwa ini.

Ay! Kariasali da isab tuwi' ba,
agi hinda kaka' inda' kan utu' ta.



In katān sin ini **KARIASALI**
pagkanaanaman pasal ha
mga limabay wayruun
ta kiyabayaan.

In marayaw hinangun
numapas malawm.



(Kadtui kunu', numapas kitaniyu
malawm ampa hipaguwa' ha simud)



Iban dumā magbissara
iban sila timatabang kātu' niyu.
Ayaw maluman magbissara
pasal makagaan ini kaniyu.

Iyanun da isab pa baran mu
iban ha katilingkal-dunya
ha tilibut mu





Bukun aku biktima.
SURVIVOR AKU!

Ayari tuud in baran mu
iban ayaw magkahagad
ha habal unu-unu.

Matuwg iban kumaun
misan inut-inutun.





Tumtuma: Bukun kaw isa-isa.
Awn malāikat ha raig mu.



Mag-eksersays iban
magpanayam iban
tumabang ha kagausan mu.

Manginduwa pa
Tuhan Tag-amulahi ta.



Iban daran tumtumun
in parman Niya:

"Ha kahaba' kasigpitan, awn
DAYAW PARASAHAN."



Siyulat hinda Sabriye, Jane, Mustafa Samur
Liyukis hi Lady Hanifah R. Mindalano-Alonto
(IG: art_lhrma)

Siyalin pa Bahasa Sūg hi Dr. Ahmad Sampang ibn Hajiri
Manjari hi-download in kitab ini ha:

<https://barmm.info/imh/resources>



CC-BY-NC-ND: Manjari singuran iban mangdihil sin "*Bihaini Da Isab Kaw?*" ha tumuwp kamaksuran nasabbut ha taas iban ha kapag-isunan sin wayruun pindahun dayng ha mga siyulat nahinang sin tagbaktul ini iban diy' siya hipagdagang. Bang awn mga pangasubu atawa hulug-pamikilan hāl sin kitab ini manjari kamu mag-email pa: jmdimacisil@gmail.com | Bulan November sin Tahun 2019